INDABA.

E BHAYL

[NGU NTAMBANANI.]

21 November.

AMAGAMA.—Ngati incwadi zakomkulu zirwexu ngokunobom ngamagama emi- daka yakowetu kuluhlu Iwe *Registered Voters.* Ayisayi kuba yinto yonyaka odluleyo mhla kwanyulwa u Belingana (Bele-lengwana) mhla ngento embi, la- ngena ukungen' oku i Bhulu i Bhayi lixinene ngo Kaflle, uve kodwa umntu esiti: "Mha asilifuni i Bhulu," kanti esitsho nje alaziwa igama lake kuluhlu Iwaba voti. Kulonyaka sibulela imigudu ka Mr. Edward Ngesi ekuhlanganiseni amagama.

ISIFO.—Imikuhlane ifun' ukuti ixake apa noko ingekenzi ziganeko, kakade elixesha enyakeni apa aliva; ne khaba lisakohliwe kusika onzonza no beqeza " For Christmas Festivities " hleze ati *po* engazigibiselanga, ise ngaba ntwenyana abasebe fun' ukuzixaka i *dilesi maka. H*ayi izidalwa zingateni (dondi care).

***

ZIYANQOZA.—Kwipepa lase kayapa eli- yi *Advertiser,* omnye webala ubhale inqaihi encoma inqubelo pambili yohla- nga oluntsundu, njalo-njalo. Ifike le- nteto ipikiswe ligwangq'apa ese silazi ukutiya kwalo umntu webala, ize lifike lizibize ngegama elingu " Colonial Writer." Ndilusizi ukuba ndimfutshane esi Ngesine ngeseke ndakunceda " Native Writer," kuba kaloku ezi zetu intloko zagqwagqwa ngo Hoha, ititshala ezindala, zingekabiko ezi zamaneshoni ze *" Dyu-dyuliyas* nozi *Kwensikwensi."*

***

IMITSHATO.—Soloko ndaqalayo ukuta- bata usiba ukubhala lama nqabaza, andi- zange nditete ngamtshato, kuba asinto ungafumane uyalame apa; kodwa inta- shinge itshile ngoku. Ibe mitatu ngo- kulandelelana; endoti ndibalule owo- kugqibela (ndokohlwa kubiza amagama *since* ungeka hlokonyiswa ngesaziso kwi Mvo) nditi, lo walixaka ikhaba elinge- kabi nabu *civility,* pofu linxiba amaqina- ne bhutsi, ngalendlela—ukusinga etya- likeni i cab zazine coachman ezintatu ezazinxibe ngokufanayo; yekoko uku- puma etyalikeni ukusinga kwa Ntamo- bomvu.

***

NGOKUHLWA—ibe yimiqodi ukusinga kona, kuba umntu wawuhlaba wabanzi ukuba kuya kuvunywa nozi *pisi* ngo hadi, okwenene siye safika, site sisapula- pule ingomana ezimbini zivunywa nga manene, sasisagxeleshe ku manenekazi ingoma ezimnandi, suka kwasu isipo- mpotela apa abati ngu Mbambo Zinomxo sati, " Hlalani niti tu! tina apa asize kupulapula ikonsati size kubhasa," utsho sekudala ehlabela u " Mkwekazi siyapela ngamagxagxa," sasuka yasisanxwe uku- tata kwentwazana apa ezilumpantsho lusecaleni; yabake iyapela into engeba ibimnandi.

***

ITIMITI.—Ubusuku be 16 November sibuchite kwi timiti eyayinikwa li Bandla leka Rev. J. Masiza ityalike, pandle kwe Bhayi, eyayisenzelwa ukulungiswa kwe sakiwo abagcina kuso inkonzo. Yazala indlu ngohlobo olungummangaliso, ka- ngangokude iti ikwayile eyayipetwe ngu Mr. W. Wauchope ifuneke ipume yonke ekuncedeni uku " weyita," yaseyimana ukuti ngezi nqam itsholoza kamnandi. Umgcini-sihlalo ucele lamanene okupo- seni amazwi: Rev. B. S. Dlepu ; Messrs. P. Rwexu, W. Vangisa nento ka Yokwe ; yaza intshebe ka Mdolomba yenza izi- manga kwingoma eti " Zum, zum, zum, zitshwjntaka zase Tamara," esitsho kamnandi u Miss S. Matsha pezulu, esimb'- udaka u Elijah.

***

ASITYANGA.—Ivakele kakubi lenteto xa sipumayo. Eyona nto esingaba siyiku- pela yona isheleni kwi timiti ezinomgqa- iselo onje yini? iko iti ne banise; kuko ukunika isandla kumsebenzi olungileyo ? Inga iya kuba luncedo lunina losheleni xa nga silindele ukuba sipunge kube katatu kuyo, ukuze sigoduke isisu sina- ma " bhaxa." Hanewu ! lutsha, suba kufunwa izandla ezikululekileyo zonce- do, not big stomachs and wide throats, Wabetu!

***

XAS' UVALO.—Umbhali walama nqabaza uyive yambi inteto eyenziwe ngu bawo u T. M. kwi nkonzo yakusasa; eziziqalekiso nezi shwabulo ngenteto ebonakele kwele 12 November ipepa. Ndifun' ukuti kubawo kuko umahluko omkulu pakati kwezindawo:-- (a) Ukubhala nge tekisi yomshumayeli engento azibonileyo (on the way) mhlaumbi azi- vileyo; *(b)* Ukubhala ugxeka ubudenge bomshumayeli ongafundileyo, bendiba mna ezonto zombini zahlukile azihla- ngani, kodwa ke ukuba wazi bhetele, quba ubambe zime ekuqalekiseni lo asi- ngumbuliso we Ruluneli; ZIMVO ZABA- NTSUNDU.

AMATYALA ASE MTATA.—Njengokuba ibe ihleli Emtata Ijaji kusondezwe *Umbulawa* wase Maclear onikwe 3 imi- nyaka ngokuba 50 igusha ne 13 ibhokwe. — *Veli* wakwa Qumbu obemiswe ngoku- bulala ebengazonde kona ; 2 iminyaka.— *Mapolisa* womahlulo wase Mtata, kwa- ngelotyala etywaleni; 4 iminyaka.—U *Somkoko,* wakwa Qumbu, ugwetyelwe 6 iminyaka nzima, ngokubulala ebenga- zimisele kubulala. — *Tsingila, Nkwezi- nyana, Nonkonkolo,* no *Nondlwana,* ba- kwa Qumbu, badliwa £5 okanye inyanga 3 emnye, ngesipitipiti.—*Jwakujwaku* no *Madolo,* base Culunca, 2 iminyaka ngokuba amahashe 4.— *Venkile* no *Sixteen,* base Kubusi, ngobugebenga inyanga 6,— *Pampusi,* wase Culunca, ngobudlwengu, abungqinakalanga, wakululwa. —*Nqwiliso* no *Ggaliso,* iminyaka 4 ku Nqwiliso; 2 ku Gqaliso ngokuba amahashe.— *Siteni* wase Mtata iminyaka 3 nemivumbo 25, ngesono sobudlwengu. — *Diamond* no *Nohala, £5* emnye nenyanga 18, ngokuba 10 igusha; *Umsikana, Xala,* no *Xinwa,* badliwe *£5* emnye ne 12 inyanga, ngo- kuzamkela bezazi ukuba zibiwe ezogu- sha.—*Matundela* wase Tsitsa ngokuba ??? inkomo, 3 iminyaka.—*James Qwabe,* obenehotele Emtata, no *Somgxada,* ba- dliwe £10 emnye neminyaka 2 nzima, ngokuba igusha 53 zika Gwaqubana.— *Bartman,* umenzi wezihlangu, ngesipitipiti esehlayo, ukululwe.— *Mac- lean Mbangani,* wase Kambi, ngokuba igusha 25, iminyaka 2 nzima.—*Liwani,* wase M'bhashe, ngokubulala umfazi obenukiwe; wayencediswa ngu *Magidi* ekumbulaleni kwake, ngwetyelwe uku- xhonywa. U Magidi usesentolongweni ulindiselwe omnye umjikelo we Jaji.— *Makomboti* wase Xorana ngobudlwengu emntaneni, ukululwe. — *Ngoda* wase Mtata udliwe £3 nenyanga 6, ngokubulala u Gabiso, kwaye kungasweleke zizatu. — *Mkakatiso* ukululwe zi jury ngokubulala ngengozi. — *Mhlana* ngokuba £8 awaye yipatiswe ngu George Baliwe ukuba ayise kuyise, eyabe ilityala lika yise ku George Baliwe, ukululwe zi jury.— Amadoda asibozo angamabanjwa ebevela e Maclear, o *John Hesselman, John Msu- tu, David Treasurer, Msutwana, Matabe- la, Foboyi, Bonyiso,* no *Sihaha,* ngokuba igusha 3 zika Jantje, bazitetelela, bagwe- tyelwe umnyaka 1 emnye nzinaa.

UKUTEMPILA.—Amagosa endlu enkulu yama Tempile elase Maxhoseni ayakuke ahambele e Nxukwebe ngomhla we 4 *ka* December ngomcimbi wozilo, anga angazuza ituba lokuya nakwa Kama kuloko kuseko indawo ezixakileyo nga- kona. Pambili mabandla ozilo—ngamana nalungelwa.

Indaba Zamabandla.

[Umchokeli unga angafumana ingxelo ezimfutsha- ne kuba-Fundisi na ma-Gosa ama Bandla ngeziganeko eziti zibeko Emsebenzini we Nkosi, ukuba zidweliswe kwelibala.]

ITSHATSHI.

U Bishop wase Rini selenexesha eli nobom ejikela kwizitili azongameleyo kweli lase Maxhoseni, evelela Amabandla.

***

Kuluhlu Iwabameli betyalike ngetya- like kwintlanganiso eyi Diocesan Synod, eyakuba se Rini ngo January 7, 1892, kuko, kumagosa e Bandla, amagama amadodana antsundu u Mr. William Mjokozeli umtunywa webaudla lase Nxaruni; no Mr. Cornelius Langa owelase Herschel. Ukuba asiposisi ba- ngabokuqala kwabebala abatunywa kulo ntlanganiso kwelihlelo.

***

Umnumzana osand' ukusitela kweli lizwe obehlala e Kapa u Mr. G. P. Moodie, ute ekwabeni ilifa lake wayolela nge £3,000 ukuba ze ilunge nokuxhasa Ilizwi kumandla we Bishop yase Kapa; £3,000 kowase Maritzburg; £3,000 kowase Pretoria.

IWESILE.

E Georgedale, Natal Iwesile ivule itya- like ngolwesi Bini Iwengapaya. Ukuvu- Iwa kocango kwenziwe yi Ruluneli u Sir Charles Mitchell eyaye ibeke nelitye ngo June wonyaka owagqitayo. U Rev. John Allsopp uvakalise ukuba indleko yomse- benzi ifikelele ku £450, yaye ebutiweyo ibeku £380. Kwamkelwe ngalowomhla wokuvula £31.

UNYANGA-NTATU WASE QONCE.—Waba ngo 8 October. Ababeko Rev. A. T. Rhodes (Supt.), no Rev. P. Mpinda ; Messrs. Tengo-Jabavu no Samuel Sitela, (Amagosa); nabazalwana o T. Sambula, P. Sodlula, D. Mdaba, C. Mpondo, J. Kanqu, J. Mbengeza, T. Mabhengeza, K. Mnci, S. Mahobe, Petros Sidzumo no J. B. Yekele. Emva koviwo wamkelelwe kobuzeleyo ubushumayeli u Mr. Si- dzumo.—Akubangako ndawo isingiswa- yo ngokuwufanela kwabashumayeli um- sebenzi.—Umfundisi unike ingxelo nga- manani eremente ete ayaba yebaluleke nganto.—U Mr. Tengo-Jabavu wabeka eyemicimbi yemali ingxelo ate waxela umncono we £85 emva kokuba efeziwe onke amatyala. Kwako ukukutazeka ebandleni.—Kwa Igosa libeke umcimbi wokwandiswa nokuhlaziywa kwendlu yabafundisi ondleko ibeku £110; lacela ukuba kutatyatwe kumncono £60 uku- nceda ukufeza elotyala, kwaye kuko nendawo yokuba enemvume u Monga- meli omkulu (Rev. R. Lamplough) ukuyisusa eseleyo eyakumana ukubnyi- swa kwinto esalayo ngekwata. Kwamke- Iwa oko. Ingxelo ngeyotitshala indlu ibe yeyokuba kunqabe into zokwaka.— Amagosa atelelwe ngomoya noluvo olunye Iwentlanganiso acele ukuba o Rev. A. T. Rhodes no Rev. P. Mpinda bahlale omnye unyaka emva kwe Con- ference bengabafundisi besiqingata, kwa- ye kubalulwa embulelweni ukuba kungokupata kwabo osesimeni esihle umjikelo, babulele, wangu Mr. Mpinda ovuma esiti uhleli kakubi kukunga- bintle kwempilo yenkosikazi, ayaku- yazisa intlanganiso ngokute nqo ngo December ukuba akubangako buncho- no.—Kusondezwe igama lomzalwana u Mr. John B. Yekele ukuba aya- lezelwe isihlalo sobufundisi. Wamke- Iwa ngoluvo olunye olushushu ukumya- eza kwintlanganiso yesiqingata.—Ipelile abazalwana batabate isidlwana esibe si- lungiselelwe ngamanenekazi eramente, yahlukana bekumnandi.

***

QUEENSTOWN.—Ngo 25 Oct., bekuvulwa ityalike entsha ngama Wesile, e Lilyvale (Queenstown), efameni ka Mr. Brown. Inkonzo yakusasa ingene ngo 10 30 a.m., kushumayele u Rev. II. II. Dugmore. Indlu ite yazala kwa oko kuba noko ayinkulu kakulu. Abangenanga aba- ntsundu bebekwi 120, abamhlope 17. Intshnmayelo isikwe ku Marako xvi: 15 16 ; litsho ixego levangeli elidala sa- hlafuna imihlati saginya, layeka xa sisati kumnandi. Inkonzo ingenile kwakona ngo 2-30 p.m., ibuye yakwayilonto itya- like ukuzala; ibe ngu Rev. S. Mvambo umshumayeli, walate ku Maculo 122: ivesi 1. Emva koko kungenwe ezingxo- xweni, saye isihlalo sipetwe ngu Rev. S. Mvambo. Sipaule lamanene abeko u S. J. Brown, Esq., nosapo Iwake nabanye abamhlope; kwabantsundu o Messrs. S. Ntlebi, J. Hina, M. Gazo, J. Mlungwana, Jacob Mvambo, T. Mapikela, Geo. Sondlo no Africa nabanye. Agibisele kamnandi onke amadoda atetileyo, onke encoma ukumangaliseka kwawo yilento yenzi- we yi Nkosi ngalendlu, kuba lendlu yakiwe ngu Mr. Brown eyakela abantsu- ndu base Lilyvale, esiti nyimisela izicaka ezintsundu zamafama, ute ke isiqingata sase Komani sona siyakurola konke okwangapakati, kwema njengoko. Inko- ngozelo yezinkonzo zombini ibe kwi £10. U Mr. S. J. Brown wenze umzekel' omhle kumafama, le yeyona nto ingabanga ukuba yonke lenkatazo anayo amafama ipele xa kuko Ilizwi emizini yawo. Rule ndawo kuzakuhlala u Mr. J. Mvambo ofunwe ngu Mr. Brown lowo, wamnika nendlu nendawo yokulima. Siyayinco- ma iremente yase Komani yase Wesile ngokunikela kwayo ngenkululeko kuba yona lendawo ayikabi naremente, ku- ngena amaqaba abomvu tu. Wanga u Sombawo angawusikelela lomsebenzi mhle.

***

INKONZO ZOKUHAMBA KWE LIZWI LIKA TIXO KU MJIKELO WA BANTSUNDU BASE RINI.—Inkonzo zalomcimbi zibe ngo 1 November. Eyase mini yapatwa ngu mfundisi wo Mjikelo, washumayela kwi Zenzo, i. 8, " Naniya kuba ngamangqina am e Yerusalem, kwa nakuyo yonke i Yudeya ne Samariya, kuse nase kupeleni komhlaba." Babeko kamnandi abantu, nakuba yayingazele indlu. Inkongozelo yaba yiponti enepeni ezisibhozo. Eva- ngokuhlwa yapatwa ngu Rev. P. Har- greaves, u Mongameli we Conference nonyakanje, u Zwinye wama Mpondo. Washumayela ku Mateyu, i. 21, " Uya kumbiza ngegama elingu Yesu, kuba yena eya kubasindisa abantu bake ezo- nweni zabo." Yayizele kunene indlu. Inkongozelo yabalishumi elinanye leshe- leni. Kaloku, mlesi, inkonzo yase mini lento iyiyona inkongozelo ininzi yenziwa kukuba ikolisa ngabantu abakulu, eya- ngokuhlwa ikolisa ngolutsha. Kulusizi ukuti ulutsha oluninzi lupapele ukurolwa kwemali emigcobeni yelizwe, aluteni kodwa kukurolwa kwayo ezintweni zase Lizwini.

Ngolwesi Bini, umhla 3 ku November, saba nentlanganiso yomnyaka yokuha- njiswa kwe Lizwi, ipetwe ngu Rev. P. Hargreaves. Umnumzana owayecelwe ukuze ayipate akabangako ngezixakeko. Babeko kamnandi abantu. Emveni kokuba iyuliwe intlanganiso Umpati wayo wati makuleswe ingxelo yanya- kenye. Oku kwenziwa ngu mfundisi wo Mjikelezo. Emva koko kutete aba- numzana abango Messrs. P. Nkosinkulu, no H. Alexander. Esukile n Mr. Har- greaves wasenzela amabali alusizi ase Mampondweni okunukwa abantu; ko- dwa wati kuko umsebenzi ka Tixo omhle ohambisekayo ezikolweni kwelo la Ma- mpondo. Kuyafuneka ke ngoko ukuba kutunyelwe Ilizwi lika Tixo kulo lonke elo yona nto iya kuzipelisa ezo zinto zimbi. Ukusasela kwesisituba yayola kunene intlanganiso. Yenziwe inko- ngozelo kulumaneke ishumi elinane le- sheleni. Emva kwayo yavulwa intla- nganiso ukuba nabanina atete, aze ayi- qukumbele inteto yake emfutshane ngesipo. Lento ke yavula ingxowa ezininzi ezazingasakuvuleka. Barola kamnandi abantu inkozwana, benza ne- zitembiso. Yapetwa intlanganiso xa igqibeleyo ukuyola.

AMABALA ANGANELISIYO KULUTSHA.— Kambe kuko into embi ekulayo pakati kwetu — ukungayiwa kwentlanganiso ezinje ngale bendibalisa indaba zayo— kungekona e Rini apa kodwa, koko na- kwezinye indawo. Nakule ke abeko amakotama. Kwaba luvuyo ukuwabona ete yala kamnandi amadodana; kodwa zona intombi zati-nya ngokwendlazi zitshone etyolweni. Le yityalike ento- mbi ziyinkungu-nelanga, kodwa wawu- ngeze watsho ngalomhla wentlanganiso. Kuyafuneka ziyiwe intlanganiso zalo mcimbi ngabantu abatsha, bayokuva indaba zokuhamba komsebenzi ka Tixo bapose nase zityeni zenkongozelo.

***

UNYANGA-NTATU KWA TELAPI—Wayese Wasch Bank (Ebusi) ngo 12 October, onga- nyelwe ngu Rev. J. Metcalf, i Superintendent, kuko u Rev. D. Lutuli, wakwa Telapi, no Rev. R. Xala, Nyanyadu, naba Vangeli ababini nento eninzi yabashumayeli. Umo- ngameli uyivule ngeculo nangomtandazo. —NGABASHUMAYELI,—Kuhambe imibuzo e- patelele ezimilweni nasemisebenzi yaba- shumayeli, akwabako ndawo isolekayo. Aba mkelelwe ebushumayelini obuzeleyo babe babini, Messrs Joel no Philip Butelezi, base Mhlableni. Babe tnbalwa abangeaa kutsha ebushumayelini.—INDA- BA. — Pakati kwendaba ezibe zisinge- twe yintlanganiso yeyokwahlulwa kwe Nyanyadu ukuba ibe sisiqingata esizimeleyo (circuit). Beme ngayo yomibini imilenze abakwa Telapi ukwala : kude kwavotwa; amanani sekukangelwe i District Meeting ngo January. Elipantsi ngati abakwa Telapi abakafuni ukwahlukana no Nyanyadu —INDLU ZABAFUNDISI.—Intlanganiso igqibe kwelokuba kutengelwe izindlu zabafundisi impahla.—UMBULELO.—Kubalulwa umzi wa- se Wasch Bank ngendlea yempato entle yabashumayeli kwabakuhle amakosikazi ebeke pambili u Mrs. Lutuli.

Imvo Zabantu,

UMFILIBA WENQUNGQUTELA.

MNUMZETU, — Ngentobeko nembeko ndicela indawo kwelopepa lomzi ontsu- ndu. Ndifuna ukuka ndibuze lento ndimana ukuyiva epepeni itetwa nge ngqungqutela; kuba ke ukutsho ndite ndihamba ndatana gaga nepetshana apa eliteta ngemigaqo yengqungqutela ; nda- ye ndakulondela andafumana mntu ulibhalileyo, ndayo ndite ndakulondela ndalifutnana lishicilelwe ku ofisi yimbi ingeyiyo le ndiyaziyo yohlanga; yaye lento ingati ixube nokungati inompunga ongati kutetwa nangepepa elilimbi; ibuye ngati yintlanganiso eyakusingata imicimbi yabavoti namalungu ayaku- nyulwa aye e Palamente. Saye tina mzi untsundu siwomele ku Mhleli we Mvo, kuba uyasibikela ixa lokuvota neloku- ngenisa amagama, saye sikolwa kengoko. Ke namhla siva ngengqungqutela, asazi nokuba iyakumisa IMVO sinina, saye singazi nokuba kuvakaliswa into eza- kwenziwa sinina nokuba seyisenziwa na. Sicela incazelo eyaneleyo kuneli petshana ndilibhaqe ndihamba ngendlela. Uku- tsho siyabhulisa kumntu ongaba ulibha- lile, ake asicazele nembangi yokuba sibone lishicilelwe komnye umzi, kanti sinomzi wetu tina bantsundu, ebifanele ukuba into igqite kona, ingati gqi kumzi esingawaziyo. Siyabacela abayili bale ngqungqutela ke bacaze ukuba bavaka- lisa IMVO ezakuyilwa sinina, nokuba hayi, seyisenziwa sinina, nokuba hayi. Sive nabantu abayibhungayo lento yale ntlanganiso yengqungqutela kuba be- ngazixeli. Make ndifane ndishiye mnu- mzetu.—Owako ongazange enze nto,

D. D. G.

St. Barnabas, Rabula,
17 November, 1891.

[Seyaka yanengxoxo apa lento yale ngqungqutela engapelelanga ntweni nga- ngokuba kubonakale ukuba ingxoxo yayo epepeni ayincedi Into. Oko sada sati ukugqitywa kwayo kukuba abo bangayivisisiyo—njengokuba tina singa- yivisisiyo — bayekele abevayo baqube, kuba imbambano ezi zicita imizi ziba- ngwa kukuya kugcakamela into engava- kaliyo, ube ungayiva noxa ixelwayo nga- maciko ayo.—EDITOR IMVO.]

UKUBONA ROSE RAUTINI.

NKOSI YAM,—Ndibulela ukuva nge pepa lako ukuba u Mr. Bikitsha ubuyile eluhambeni Iwake. Inkosi Epezulu imgcinile, seva nendaba ezimnandi zape- sheya kolwandle. Awu ! siyayibulela. Inkosi emisebenzi mihle yonke xana isenzela umntu, umntu angade aposise ngeliti ndilungile; sisabeke indlebe ukunga singabuya sive okunye. Sidiniwe zezi zonomtatsi ukuzipulapula ; unomta- tsi asinanto naye. Ama Bhulu apa asinto angake akubone uhamba esitupini wena umnyama kufuneka uhambe esitalatweni umana ukupepa ikebu namahashe, isitupu sesabamhlope, injalo impato ka Maneri; awazi ukuba ngati ahlalele ukubamba isisila sehobe; awazi ukuba umfo ka Bikitsha uselevela e England. Zingisa mfo ka Jabavu nge pepa lako elimnandi. Tina zinto zilapa kweli lo Vrastar lisusa nezizungu usaku- lifumana. Awu ! mandiyeke noko kusati manditete. Molo Nkosi yam.—Owako,

JOHANNESBURG.

Johannesburg, September, 1891.

Umhlati wa Barwebi.

AMANANI EMPAHLA E QONCE.—Ngalevek' igqitileyo kulengiswe—Amahashe amabin' nge £16 10/, enye Iponi nge £5 12/6, enye Iponi nge £3 12/6, Inkabi yenkomo £7 10/, enye Inkabi £7, enye Inkabi £6 15/, enye Inkabi £8 1/, enye Inkabi £7 7/6. Inkabi ezintlanu nge £7 1/ inye, enye Inkabi £7 16/, enye Inkabi nge *£5* 15/.

IMARIKE YASE KOMANI.—Kulomsito ama- nani ayemi ngoluhlobo ngo Mgqibelo waye leveki idlulileyo :—Inkuni 30/, 50/ ngeflara ; Irasi eluhlaza 10d ngedasini; Amatanga 6d lilinye ; Ihabile 9/6, 11/ nge 100 lezitungu ; Ihabile 4/, 4/3 nge 100lbs; Itapile 6/6 ku 11/6 ngengxowa; Ibhotolo 3d ne 6d ngeponti ; Amaqanda 8d ne 1/1 ngedasini; Inyama yegusha 3d ne 4d iponti.

IPRODUSI E QONCE.—Ngeveki epelileyo kufike ucingo Iwase London luxela uku- hla kwamanani nge 1d. to 1d. kwi Grisi, ne 1d. to 1d. kobunganeno kobo. Ezi- ndaba zibange ukuba ehle kunene amanani. baye noboya obutengiswayo bu- ngepi. Oku kuhla kwamanani kuya kubanga ilahleko enkulu kuma fama nabarwebi abasaza kubutengisa uboya babo kwimisito yeli. Emi ngoluhlobo amanani: —Obuhlanjiweyo 6 3/4d to 7d ; Igrisi 4 3/4d to 4 1/2d; obunye 4d to 4 1/2d ; Obu- rabaxa 2 1/2d to 23d. Imfele Zegusha 3d ezicetyiweyo, 4 3/4d ezinoboya obude; Eze Seyibhokwe 4 3/4d; Ezenkomo ezomiswe elangeni 4 1/3d, ezimanzi 2 1/4d, ezisawutiwe- yo 3 3/4d ; Impondo 2d.

IMARIKE YASE QONCE.—Ngo Mgqibelo kulo msito amanani ema ngoluhlobo :—Ibhotolo 6d, 1/6 ngeponti; Amaqanda 5d, 1/ ngeda- zini; Irasi 10d, 1/6 nge 100lbs; Ihabile 1/1, 4/ nge 100lbs; Inkuku 8d, 1/3 inye; Amadada 2/5 lilinye; Amatanga 1/6, 3/10 ngedazini ; Utngubo 18/ ngekulu ; I-erityisi 12/6 ngekulu ; Imbotyi 5/6, 10/ ngekulu; Inkuni 8/, 4/6 ngeflara

NATIVE OPINION

THURSDAY, DEC 3, 1891

EDUCATION OFFICE.

THE Department of Public Education in Capetown is presently to be manned by a staff of entirely new officials. Sir LANGHAM DALE, whose name has, from long and close association, become synonymous with the education of the Colony, vacates office to give way to Dr. THOMAS MUIR, of the Glasgow High School. The new Superintendent General of Education is highly spoken of as an organiser and a scholar ; and is said to have included the Dutch of Holland in his studies. Mr. J. H. BRADY, M.A., recently appointed Assistant Superintendent-General of Education, is also a new man in the office. The appointment of an Assistant Superintendent-General of Education was, however, a temporary expedient, as was explained by Mr. SAUER in Parliament last Session, devised simply and solely with a view to enable Sir LANGHAM DALE to remain at his post until a successor was appointed; and we presume then that, with the appointment of Dr. MUIR, the makeshift goes. This, at all events, by the way. As if to complete the changes, Mr. GEO. MACONACHIE, for many years Secretary to the Education Office, has been removed by death's grim hand, and is mourned by a large body of men connected with the Education Department who had become familiar with his handwriting on all the documents from headquarters. To those whose duties led them into this office when in Capetown the associations will be novel indeed with new occupants tenanting the well-known compartments. Of course the changes cannot but be without effect on the Educational policy of the country, and people have to wait to see whether the impression they are likely to leave will be good or bad It is sincerely to be hoped that these changes may go far to secure only the increased usefulness of this important branch of the institutions of the country; and we can wish the new officials nothing better than the good fortune to have applied to them, after a fair trial of their work, the virtue usually ascribed to new brooms. Sir LANGHAM DALE does not actually sever connection with the office until his successor arrives ; there will, therefore, be time enough for the country to pay him the well-merited tribute for long self-denying labours in the cause of enlightenment in this land.

CONGRESSIONAL RULE.

FOR some time past we have been at pains to show that Mr. HOFMEYR has so carefully consolidated his party in the House of Assembly that he now wields a solid automatic force of *thirty-four* (Bondmen more or less) who are quite ready at his beck and call to vote whatever Franchise proposal he might elect to carry through the House. The remaining *forty-one* members consist of two, three, or more small factions, following as many leaders. One faction swears by Sir GORDON SPRIGG, and would follow him to whichever side of the House he went; another has placed Mr. SAUER at its head ; but as it consists of the able, intelligent, and consistent element in the House, it cannot be said that it would follow its Leader wherever he goes; and hitherto the leader himself has not done anything to place himself in a position in which his followers could not back him; lastly the Premier claims a few personal followers. As has been shown and no attempt made to controvert it, a defection of *four* from the congeries of parties composing the *fourty-one,* joining Mr. HOFMEYR'S well-drilled force of *thirty-four,* would ensure the necessary majority to make the Member for Stellenbosch the head of the most powerful and independent Ministry that has ever held office since the days of Mr. MOLTENO.

But what would be the meaning of such elevation of the Bond party ? Why; Parliament, with an Executive dominated by Bondmen, would be reduced to the position of a body existing only for the purpose of registering the decrees of the annual Bond Congress. What that implies we will not attempt to enlarge on today ; but this is one serious objection of those who prize British freedom to any change in the Franchise that will suit the real aims of the Bond. Should the Ministry gratify the Bond, a state of things will be established, under which independent members might as well remain at their homes and wire their votes; since argument will go for nothing with a majority bound to vote to the order of the Congress, on pain of dissolution. We wonder how those will like it who prate about a change which is not called for by the exigencies of the time, not knowing that they are playing into the hands of an association sworn to work in the dark.

THE REGISTRATIONS,

THE Eastern Province Herald notes with satisfaction the considerable increase of voters on the Port Elizabeth Register ; from 3,600, in round numbers, on the old list, it reports an addition of 2,000 making the total number of registered voters in the constituency of Port Elizabeth 5,600. Of this number the coloured people claim I, 200—a fact which affords a curious commentary on Mr. HOFMEYR'S assertion that with the present franchise the Europeans are about to be dominated by barbarians in the various electoral divisions. Mr. D. M. BROWN, the Registering Officer in Port Elizabeth, seems to have taken a deep interest in his work, and has been indefatigable in efforts to place all possessing the qualification on his list. Mr. BROWN'S attitude in this matter is in the sharpest contrast with that of some Registering Officers in certain Eastern districts —notably Kingwilliamstown. In this division we have one or two of these officers whose energies appear to be devoted to keeping people out of the Register. Mr. LANDREY of Kei-road and Mr. R. J. CROWE of Debe Nek have become notorious for thwarting many who apply for registration, and we understand that their action on the present occasion has been no exception to their conduct in this respect in the past. For the two registrations immediately preceding the present, it has devolved upon the local Civil Commissioner's Court, on both occasions to place on the list persons rejected from the Wards over which Messrs. LANDREY and CROWE lord it. The lack of acquaintance with the exact provisions of the law may be pardonable in officers of the standing of fieldcornets; but when an official of the authority of the Civil Commissioner of a division like Kingwilliamstown lays down the law for them, not only once but twice, it savours of down-right obstinacy on their part to ignore the ruling of the Magistrate, by doing exactly what had been undone before; and renders the position of the Chief of the division ridiculous in the estimation of the Natives. Such a condition of affairs clearly reveals the unfitness of the officer so appointed, either through gross incompetence or hot-headed partisanship ; and it is the undoubted duty of the Government, when such a state of affairs is disclosed, to take the necessary steps to protect the public from the absurd vagaries of those who esteem their office so lightly, by carrying out that portion of the Act which empowers the Government to appoint other persons as Registering officers instead

Topics of the Day.

LETSEA'S OBSEQUIES.

SUNDAY the 22nd November is said to have been a gloomy day at Thaba-Bosigo, Basutoland, the occasion being the burial of the deceased Paramount Chief of that country. Although Letsea's residence was at Morija he has been buried at Thaba-Bosigo, Moshesh's great place, and where all the graves of the Basuto chiefs are. As might have been expected the concourse at the grave was a large one, to show the respect of the nation to all that was mortal of their late ruler. Rev. A. Mabille officiated at the grave, and afterwards suitable addresses were made by Letsea's successor Lerotholi, Sir Marshall Clarke and others.

NATIVE PROGRESS.

YET another sign of the progress that our people are quietly though surely making in the economy of this country. This time it comes from Cradock. It seems to be the practice in this district for the Divisional Council to sell the lease of tolls and pounds ; and it is gratifying to find that no less than three Natives entered as bidders with the result that the highest price for any one toll was bid by a Native, Piet Guzuna for the Kafir's Leegte ; the toll being knocked down to him for £260; the next, Moordenaar's Nek, fell to John B. Makanana for £199 also a couneryman of ours; and another Marais Sluit was secured by Boy KWAZA for £50. We believe that this is not the first year that they have become the leasers.

TIME TO ACT.

AT a gathering of the society known as the Sons of England held in Grahamstown last week, Rev. H. J. Batts earnestly sounded the note: " To arms," to protect the liberties so dear to a free people. He observed, with truth and force that, " there was not the slightest doubt that the time had arrived for us to act, and it was highly necessary to watch the movements of anti-English organizations, and not only watch, but counteract them. I very much fear the present Government are inclined to support the attempt of Mr. Hofmeyr to disfranchise a very large portion of the community, and should this be carried! fear there is a very large number of natives who, in every way capable of using, and rightly using, their power of voting, would strongly resent it, and we, as Englishmen, who so dearly love political freedom, should do our utmost to help a weaker nation on such an important subject."

AN UNAVAILING JEREMIAD.

THE *Cape Argus* would have the truth about the Franchise agitation from the Bond quarter suppressed. Hence the following shriek of despair now that the cat has been allowed to get out of the bag" The whole question is being obscured at present by the too confident *declarations of some leading Bondsmen that franchise reform is to serve their turn,* and by the frenzy of the so-called British party at an attack upon their influence. We hope that a great question, of vital moment to the Coleny, will not be confused by this party wrangling on either side. By universal admission, before the party aspect of this question broke in upon us, our franchise is not one which any wise statesman would now devise. *It was known to be* a manoeuvring franchise—a *device to bring in a Native vote to neutralise the vote of the Duch colonists."* Special attention is asked to the statements we have taken the liberty to italicise. Our contemporary can now ill-conceal the present aim of the Bond which is to " bring out " the Native vote to neutralise the vote of the English colonists. We wonder how people cannot see that this franchise movement is a thoroughly dishonest thing aimed at bolstering the Dutch colonist over the English. The Native is quite out of it.

A FRANCHISE LEAGUE.

WE are glad to hear that a movement has already begun among those who believe themselves likely to be affected by an ill-judged and one sided step to meddle with the constitution. Leading men in different quarters are in communication with the view to get something done in this direction ; and although nothing may come on the surface just yet there can be no question about an organisation coming into existence between now and the assembling of Parliament to control the franchise business in the interests of all sections of the community.

MEANS OF PROTECTION.

How the Native, if disfranchised, is to protect himself in our representative system of Government is not usually considered in a heated discussion such as the one now going on on the Franchise. It will, however, be the duty of the British Crown, which cannot afford to make fancy distinctions among its subjects, to hold the scale evenly between all notwithstanding what may be done by a section in Parliament intent upon securing No. 1 for itself in the Constitution. Meantime it is well betimes to examine this aspect of the controversy; and we give *Grocott's* (Grahamstown) contribution to it, which is as follows:—" The great mass of non-Bondsmen would assent to some alterations in the electoral law in favour of the European and more intelligent portion of the community, only that they believe in the injustice and mischievousness of the ulterior objects aimed at in the reduction of the value of the Native vote at elections. The Strop Bill,' the opposition to the Native education vote, the strong aversion in some quarters to even the most intelligent and well-conducted of Natives having the least chance of serving on juries, and the demand for the creation of Justices of the Peace in all directions with lashing powers, without the interference of judges of the superior courts, make many politicians unwillling to diminish the self-protecting power afforded the Natives by their right to vote for members of Parliament."

THE NATIVES.

WE joined our oontemporaries in thanking the Government for releasing Jan Ntoni, ond Booy Ntoni, who were convicted at the Circuit Court held at Graaff Reinet in October, 1890, and sentenced to four years imprisonment with hard labour. The circumstances of their case have been the subject of public comment in the press, as there was a great deal on record to show that innocent men were suffering undeserved punihment. Such being tho case, with the Graaff Rainet *Advertiser,* to which belongs the credit of exposing the injustice, " we are glad we have a Government which through the Press, takes cognizance of outrages on justice however these may be perpetrated." The question of compensation by Government of the unfortunate men is not an easy one, judging by the experiences of Mr. Isidore Langerman, which were tie subject of a short discussion in the Cape Parliament last session, but we trust the matter will not be allowed to remain where it now is.

MR. SAUER AND THE PILL.

UNDOUBTEDLY both at the Capetown Mayor's banquet and at Steynsburg the language of Mr. Sauer on the Franchise question has been obviously oracular and vague, so that critics from various points of view have for some time past been busy at reading a meaning into it ; the general consensus of opinion being, as one writer puts it, " that Mr. Sauer is going to swallow Mr. Hofmeyr's franchise pill." On the other hand those who have known the present Colonial Secretary long and well maintain that a gentleman who in Mr. Sprigg's palmy days in 1879 was quite prapared for the sake of bis principles to part company on the great Disarmament question with bis political leader, and to jeopardise his Aliwal seat by refusing to bend the knee to Baal; abjuring dazzling prospects of advancement in a strong and popular parly ; and a statesman who since has voluntarily sacrificed a good position in the Afrikander party which would have gladly bad him on its side—such a gentleman is the last man in Parliament to sit down and eat bumble pie to any one in this country.

THE BASUTO OUTLOOK.

THE Bloemfontein Press, by reason of its proximity to Basutoland, naturally gives more extended notices of the death of Letsea, and its probable effects. It is satisfactory to observe that both the *Friend of the Free State* and the *Express* agree in discounting the reports that civil war is necessarily the result of the death of the late Paramount Chief. The ground for this opinion seems to be the wise statesmanlike policy pursued by Sir Marshall Clarke in arranging, some time before, Chat the Pitso should nominate a Regent owing to Letsea's extreme decrepitude : Lerotholi being the unanimous choice. It is not, therefore, feared that this election will be challenged. Moreover, adequate provision seems to have been made for each chief in the direction of local autonomy, and they have nothing to complain about.

COOK Aka Amafuta Ezilonda Nokwekwe, 9d. ibotile.

COOK Elika Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile.

COOK Ezika Ipils. 1/ ngebokisana.

COOK Aka Incindi Yezinyo. 6d. n ebotile.

IFANDESI LO Messrs. BRADFIELD & BROTHERS.

IFANDESI.

BRADFIELD and BROS., baya kutengisa Impahla eku Mhlaba ka EMMA. MORLEY, ngomyolelo wo Mpatiswa wayo, pambi kwe Ofisi zabo, ngo

MGQIBELO, DECEMBER 19, 1891.

KUQALA_,

Yi Fam Eyi ‘ DRIEFONTEIN.’

Ukusuka e DORDRECT ukuya yi hour euye ; ububanzi yi 1,009 imogolo. Yahlulwe i Fama emasimini, yonke ke lonto ibiyelwe ngocingo nangamatye, Indlu yakiwe ngokomeleleyo ngapezu kwazo ezezinye ifama ezikulo mandla. Intlanti nezinye indlwana zikwa kufupi naleyo. Amasimi alinyiweyo makulu kakulu, ancencesbelwa ngamanzi angatshiyo apuma kwi Dam elikulu elakiwe kakuhle. Kukwako Ilitye lo Mlilo Lokusila Iflawa, elisilayo nangoku.

OKWESIBINI :

150 Inkomo Ezizalayo.
5 Ibhokuva Ezintsha.
2 Inqwelo eke zasebenza.
1 Cape Cart nentambo zamahashe.

BRADFIELD & BRO., Abatengisi.

Dordrecht, 20 November, 1891.

“ THE AFRICAN and AMERICAN WORKING MEN’S UNION.”

BAYAMENYWA bonke abantu abanqwenela ukuba ngaba Bambi Bezahlulo (Shareholders) kolu Manyano lukankanyiweyo ngentla. Izahlulo (shares) zingafunyanwa ngeponti sisinye (£1 per share) Inani Lezahlulo (shares) elifunekayo ngamawaka amahlanu (3,000). yi Ponti Sisinye Isahlulo (share) ukwenza itnali efunekayo engamawaka, amahlanu eponti (£5,000), ukumisa indawo zama Shishini e Colony ; ngomgqaliselo wokwenza nokupakamisa inkutalo kwelilizwe, njalo-njalo. *Kufunwa abantu Abantsundu kupela.*

Bonke abafuna Izahlulo (shares,) kule Nkomponi, bangazifumana ngokutumela i Post Office Orders eziya kuhlaulwa ku Mr. Moses D. Foley, Port Elizabeth. Wonke umntu Obatnba Isahlulo (Shareholder) wotunyelwa Ipepa (Shareholder’s Form), kwakunye ne *receipt* yemali etunyehveyo.

QONDA,—Imali Zokungena (Entrance Fees) kule Nkoinponi yi Sheleni Epontini (1/ to every pound). Ezimali (fees) zenzelwa ukuhlaula indleko. Izahlulo (shares) zinokufunyanwa kulenyanga u May kude kube lusuku lokugqibela ku November, 1891.

Secretary GEORGE A ROSS, *Trustee* MOSES D. FOLEY,
2811 *Treasurer* OZIAS HENDERSON, *Manager* HENRY J. PHIPPS.

Secretary GEORGE A ROSS, *Trustee* MOSES D. FOLEY,
2811 *Treasurer* OZIAS HENDERSON, *Manager* HENRY J. PHIPPS.

HOLMES-ROBERTS

AMAYEZA

AMAKULU ASE AFRIKA!

PILISA

Wokunyanga Amatumba, Ihasho Ukunchola kwe Gazi, Icesini eba- ngwa kukunyakama nazi zihlambo Amadlala, Izilonda, Igcushuwa, Iqhabanga, Isibindi, nezinye iziku- hlane ezikolisa ukuhla amankaza- na.

MANGALISA.

Wokunyanga Isifuba (consumption) Ukungenwa yi Nggele, nazo zonke Izifo ezibanga ubulwelwe Esifubeni nase Mipungeni.

IXABISO 2/6 nge bhotile, nge Posi 3/2.

LENZRLWA ABANINILO KUPELA NGO

JOHN GAUNT & CO., CHEMISTS, KING W. TOWN

ANOKUFUNYANWA KUBO, BONKE ABAPITI KWIZI-AMEYEZA.

IXABISO, 2/6 nge Bhotile, nge Posi 3/2.

AMAYEZA ABUNKUNQELE

ELO J. GAUNT & CO.

ELOKOHLOKOHLO (Malt Cough Balsam)

Elona yeza lidlulisclcyo lokohle- Io, lengqele, lesifuba esibuhlungu (bronchitis), njalo-njalo. Ixabiso 1/6 ngebhotile, 2' xa litunyelwa ngeposi.

ELO J. GAUNT & CO.,

LAMEHLO,

Iyeza elinceda kunene emehlweni abulalayo. Ixabiso 1/-; ngeposi ngenkulu ibhotile 1/6, ngencinane 1/4.

AWO J. GAUNT & CO.,

AMAFUTA EZILONDA.

Angawe ntlobo zonke zezilonda. Ngebhokisana 1/; ngeposi 1/2.

ELO J. GAUNT & CO.,

ITAMO LEPHALO.

Umchiza onceda kunene kulento. Ixabiso 16 ngebhotile; ngeposi 2/.

AWO J. GAUNT & CO.,

AMATONTSI ECESINE.

Entlobo zonke zefiva. Ixabiso 16; ngeposi 2/.

Onke Lamayeza anokufunyanwa ewayalezile owafunayo; kwa nangevenkile abalunge kuzo abantu. Buzani awo GAUNT & CO., (ningabizi wambi.

J. GAUNT & CO,

MARKET STREET,

KING WILLIAMS TOWN.

1 October, 1891.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka NOVEMBER.

Izityalo Ezigcinwa Kwindlu Ezifudumeleyo.—Tenga i Coleus, Begonias, Ferns, Fuchsias, Gloxinias, Geraniums, Crotons, Palms, Dracaenas, Orchids, njalo-njalo.

Imbewu Yentyantyambo.— *Hlwayela* i Zinnia. Portulaca, Cockscomb, Balsam, Lobelia, Globe Amaranth, Mignonette, Phlox, Verbena, Candytuft, &c. Iziziba ezityaliweyo nebhokisana, mazikuselwe elangeni.

Kangela i Catalogue yo Gowie ye Ntlakohlaza yo 1891. *Ixabiso :* 1s., *itunyelwe ze ngeposi.*
Inikwa ngesisa kwa Batenga kona.

FLOWER BULBS.—Apo ama- sebe e Ranunculus, Anemones, Narcissus, Snowdrops, &c., ate afa, ingca- mbu mazincotulwe ngenyameko zomi- swe emtunzini, zeke zibekwe kakuhle entlabatini, zigcinwe kwindawo epolileyo neyomileyo.

IMBEWU ZEMIFUNO.—*Hlwayela* i Tomato, Cucumber, Ivatala, Marrows, Amata- nga, Rhubarb, Imbotyi zama French, lertyisi Ezimfnpi, malunga ekupeleni kwenyanga hlwayela i Cauliflower ne Kapetshu.

I MARROWS NE CUCUMBERS ezikulakakuhle, ngazwinye zonke izityalo ezihlc, mazipiwe ama- nzi kakulu xa libaleleyo.

I TOMATOES mazakelwe indawo zokukula.

ITAPILE ezivutwayo, eziyakuba yimbewu, mazimbiwe zigcinwe kwindawo epolileyo.

Kangela kanjaqo Incwadi yo Mr. W. Gowie, "Gardening in South Africa,” Ixabiso 1s., *itunyelwe ze ngeposi.*
Telegraphic Address ;
“ Oatlands, Qrahamstown.”

IMALI EBOLEKWAYO Ngesiqiniselo Zemihlaba

IFUNYANWA KU

A. W. GIDDY,

Umteteli Ematyaleni, Umbhali Minqopiso

Nolungisa Imicimbi Yemihlaba.

E CUMAKALA.

KWA KATA KUYA

KULAHLWA IWAKA(1000)

—LE—

Handkerchiefs ZESILIKA

Kumntu ngamnye ote watenga ngexabiso olinge- ngapantsi kwe SHELENI EZINTLANU (5/), woti xa ete wakamwa oko anikwe ibhaso le Handerchief.

P.S.—Yizani kamsinya zingekade zipele.

W. 0. CARTER &, CO.

Kingwilliamstown.

ISAZISO SIKA

TIKOLOSHE.

NGXATSHOKE MZI ONTSUNDU!

UTIKOLOSHE uyawubulela umzi Ontsundu ngokumxuma kwawo. Uyawazisa okokuba akasenanto nalamzi ka NGOMTI use Bhulorweni. Umf’omkulu yena selemise Ivenkile yake e Koneni, malunga ne Tyalike yama Wesile pambi kwe Ntango ze Fandesi, apo ke afukame kona NEZISULU ZAKE, njalo-njalo. Impahla ekona inxenye yayo

Amakhuba, ngamani alula,
Onoxesha Besali, bahleli bodwa,
Amaxamba Eswekile ne Kofu, nge nani elilula,
Umgubo, nento yonke,
Into Yonke Etyiwayo uhleli enayo, zizisulu,
Ibhulukwe, Ibhatyi njalo njalo, zonoxesha, ziyalala.
Ihempe, Iminqwazi,
Isali, Imikala.

Yizani kuzibonela ngokwenu.

Iseyilo ne Dyokwe, ne Miqokozo, ne Water-Fatyi, ne Tyeya, ne Planga.

Akuko nto Ingekoyo.

A. J, Cross &Co.

E QONCE.

Amayeza ka Cook Abantsundu.

UMZI ontsundu ucelelwa ukuba ukange- lise lamayeza abalulekileyo,

COOK Elika Iyeza Lesisu Nokuxaxazo. 1/6 ibotile.

COOK Elika Iyeza Lokukohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile.

COOK Oka Umciza Westepu Sabant- wana. 63 ngebotile.

COOK Oka CCCUmgutyana Wamehlo. 6d ngesiqunyana.

COOK Oka Umciza we Cesine. 1/6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E, COOK, Chemist,

E Q.ONCE.

uba ngawenkobliso angenalo igama lake

IZAZISO KWA BANTSUNDU.

ZEKOMKULU LASE KAPA.

ZISHICILELWA NGE GUNYA.

NGOLWESI-NE, DECEMBERS, 1891.

UKUTENGISWA KWEMIHLABA E NGQUSHWA.

ISAZISO.—No. 131, 1891.

Kwi Bhotwe Lenku'u Yonocanda, Cape Town, 11 *September,* 1891.

KUYAZISWA rgokwe Siqendu Sesibini so Mteto No. 15 ka 1887, kumntu wonke ukuba imihlaba elandelayo yakwa Rulumente ekumandla wase NGQUSHWA, iya kutengiswa pambi kwe Nkundla ye Mantyi e Ngqushwa, ngexesha leshumi kusasa ngolwesi NE, 10 DECEMBER, 1891, ngokwemimiselo yalo Mteto ungentla nezizimbi indawo ezingati ngapezulu ziuiwe kwi ofisi yo Mantyi zixelwe mhlaimbi mini kutengiswayo.

Kumahlulo wase Peddie.

Kumandla wase Bira.

Lot No 2092, umhlatyana okumandla wase Ngqushwa, kwi siqingata sase Beka, ekutiwa ukubizwa yi Swafield, ebubanzi buzimogolo 837, ne 437 square roods; ngentla-ngase mputnalanga umi ngefama eyi Hawdew, ngezantsi zifama eziyi Spring ne Wultham, ngasentla ngumlambo oyi Guanga. Inani oxonywe ngalo yi £300; indleko zokuwu- canda £23 14s 3d ; eye Tayitile 12s 3d.

Lot No 4673, ekutiwa ukubizwa kwayo yi Porcupine Kop ; obubanzi buzimogolo eziyi 450, ne 163 square roods; uye wema ngase- ntla nge Sandflat, ngasezantsi-empumalanga yi Blue Krans, ngasentla-empumalanga yi Holstein ne Bristol, ngezantsi-entshonala- nga yi Myrtle Grove. Inani oxonywe ngalo yi £250; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 1050, ekutiwa yi Woodridge, ebubanzi bayi 789 imogolo, ne 208 square roods ; ngasentla entshonalanga umi nge fama eyi Guanga, ngasezantsi empumalanga zi Wesbury Heights, ngentla empumalanga yi fama eyi Waltham, ngezantsi-entshona- langa ngumfula. Inani oxonywe ngalo £600 10s; indleko zocando yi £22 3s 3.1 ; eye Tayitile yi 12s 3d.

Lot No 7257, ekutiwa yi Garden Lof, ebubanzi buzimogolo 2, ne 291 square roods, ngentla umi ngendlela ngezantsi yintlainbo, ngase mpumalanga yi Lot 12, entshonalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo yi £5 ; indleko zocando yi £1 13s 9d; eye Taitile yi 12s 5d.

Lot No 7258, ekutiwa yi Garden Lot 12, ebubanzi buzimogolo 2, ne 256 square roods ; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yintla. mbo, ngasempumalanga yi Lot 13, ngase ntshonalanga yi Lot 13. Inani oxonywe ngalo yi £5; indleko zocando nezinye yi £4 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7259, ekutiwa yi Garden Lot 13, ebubanzi buyi 2 mogolo, ne 323 square roods; ngasentla umi ngendlela, ngezantsi yintlambo, ngase mpumalanga lipandle, ngase ntshonalanga yi Lot 12. Inani oxo- nywe ngalo yi £50; indleko zocando yi £4 13s 9d; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 2760, ekutiwa yi Garden Lot 17, ebubanzi buzi megolo 2, ne 261 square roods; ngasentla yintlambo, ngezantsi lipandle, ngase mpumalanga yi Lot 16, ngase ntshonalanga yi Lot 18 Inani oxo- nywe ngalo yi £10; indleko zocando yi £4 13s 9J; eye Taitile yi 12s 3d.

Lot No 7261, ekutiwa yi Garden Lot 17, ububanzi yi 2 mogolo, ne 297 square roods, ngasentla umi ngentlambo, ngezantsi lipa- ndle, ngasempumalanga yi Lot 17, ngase ntshonalanga yindlela. Inani oxonywe ngalo £10; indleko zocando £4 13s 9 1 ; eye Tailile 12s 3d.

Kubugosa (Fieldcornetcy) base Mazizini.

Lot No 7262, ekutiwa yi Lot 9, Idlelo lase Newcastle, ububanzi yi 241 imogolo ne 465 square roods; ngasentla-empumalanga yi Lot 12, ngezantsi entshonalanga yi Nxubi, ngasezantsi empumalanga yi Lot 8, ngase ntshonalanga-ngentla yi Lot 10. Inani oxonywe ngalo li £100; indleko zocando £13 13s 9d ; eyo Taitile 12s 3d.

Lot No 7263, ekutiwa yi Lot 11, kwidlelo lase Newcastle, ububanzi 239 imogolo, ne 289 square roods, no 120 square feet; ngasentla empumalanga umi nge Lot 11, ngezantsi entshonalanga yi Lot 10, ngeza- ntsi-empumalanga yi Lot 12, ngentla. entshonalanga yi Slate Farm. Inani oxo nywe ngalo yi £100; indleko zocando £10 12s 3d ; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7264, ekutiwa yi Lot 12, kwi Dlelo Use Newcastle; ububanzi 221 imogolo, ne 100 square roods ; ngasentla-empu- malanga yi Lot 14, ngezantsi empumalanga yi Lot 6, ngase mpumalanga yi Old Woman’s River, ngasentla-entshonalanga yi Lot 11, ngezantsi entshonalanga yi Lot 9. Inani oxonywe ngalo yi £12; indleko zocando yi £13 4s 10d ; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7265, ekutiwa yi Lot 15, kwi dlelo lase Newcastle; ububanzi 231 imogolo, ne 452 square roods, ne 73 square feet; nga- sentla-empumalanga umi nge Lot 16, nga sezantsi-entshonalanga yi Lot 14, ngezantsi- empumalanga yi Lot 4, ngasentla entshona- langa yi Wickham. Inani oxonywe ngalo yi £150; indleko zocando £11 5s 6d ; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7266, ekutiwa yi Lot 17, kwidlelo lase Newcastle ; ububanzi 235 imogolo, no 440 square roods, ne 398 square feet; ngasentla-empumalanga umi nge Salisbury Plain, ngezantsi-entshonalanga yi Lot 16, empumalanga-mayela-ngezantsi yi Lot 1 ne 2, ngentla entshonalanga yi Duston. Inani oxonywe ngalo yi £100; indleko zocando yi £10 19s 6d ; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 7267, ekutiwa yi Lot 3, kwidleli lase Newcastle ; ububanzi 234 imogolo, ni 373 square roods, ne Gl square feet; ngaso ntlaempumalanga umi nge Lot 2, ngezantsi entshonalanga yi Lot 4, ngezantsi-empuma- langa zinduli zentlabati, ngentla-entshona- langa yi Lot 16. Inani oxonywe ngalo yi £100. Indleko zocando yi £11 5s 6d ; eye Taitile 12s 3d.

Lot No 2768, ekutiwa yi Lot 1G, kwidlelo Use Newcastle ; ububanzi 24 imogolo, ne 556 square roods, ne 131 square feet ; nga- sentla empumalanga umi nge Dunston no Lot 17, ngezantsi-empumalanga nge Lot 3, ngasentla entshonalanga umi ngo Wickham. Inani oxonywe ngalo li £100; indleko zo- cando li £10 19s; eye Taitile 12s 3d.

Kufupi ne Bodiam,

Lot No 7269, kufupi ne Bodiam ekutiwa yi Garden Lot 12; ububanzi 2 imogolo, ne 46 square roods ; ngasentla umi ngendlela, ngasezantsi yi Lot 9, ngasempumalanga li Pandle, ngase ntshonalanga yi Lot 11. Inani oxonywe ngalo li £10; indleko zocando £2; eye Taitile 12s 3d.

L. MARQUARD.

IMIHLABA ELAHLIWEY0,

Esase QUEENSTOWN.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 657, 1891

Office of the Commissioner of Crown Lands and Public Works, Cape of Good Hope, 7th August, 1891.

UYAZISWA apa kumntu wonke, ngokwe Siqendu Sokuqala so “ Mteto we Mihlaba Elahliweyo,” No. 3 we 1879, njengokuba ute wahlaziywa ngu Mteto No. 24 we 1887, okokuba le Mihlaba ingezantsi, eku Mandla wase QUEENSTOWN, kuti. wa iyelahliweyo, u Rulumeni uya kuyitabatela kuye nge 15 FEBRUARY, 1892, yoti ukuze ingatengiswa kube kufike abantu abati yeyabo, nangokuti kuhlaulwe imali ezilityala ku Mantyi weso Siqingata, njengokuba kufuneka kweso Siqingata sikankanywa ngentla salo Mteto.

H. n. MCNAUGHTON,

Assistant Commissioner.

Imihlaba kumzi wa Bantsundu e Hewu nase Kamaatone, kumandla wa Queenstown, ekutiwa iyelahliweyo.

1. *Albert Lutu;* Isiza Nentsimi Lots 59 ne 107 Bull Hoek; irafu elityala £1 5s no £2 10s ukususela ku 1 -January, 1886.
2 *Smith ;* Isiza nentsimi Lots 73 no 153, Mcaluli, irafu elityala £1 5s no £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
3 *Mkalali September;* Isiza nentsimi Lots 16 ne 134, Upper Dedima ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
4 *Capukiso Masiza ;* Isiza nentsimi Lots 41 no 10G, Upper Dedima ; irafu elityala £l 10s ne £3 ukususela ku 1 January, 1885.
5 *Temi Mabuta;* Isiza nentsimi; Lots 47 110 118, Upper Dedima ; irafu elityala £1 5s ue £2 10 ukususela ku 1 January, 1886.
6 *Charlie Dara;* Isiza nentsimi: Lots 3 ne 164, Romanslaagte; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.
7 *Umbulawa;* Isiza nentsimi : Lots 60 ne 119, Romanslaagte ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
8 *Gene Luca;* Isiza nentsimi: Lots 78 ne 155, Romanslaagte ; irafu elityala £2 10s ne £1 10s kususela ku 1 January, 1885.
9 *Ndeva Kefa*; Isiza nentsimi: Lots 65 ne 2G8, Huknwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1835.
10 *Sinakili Sishuba;* Isiza nentsimi: Lots 116 ne 330, Hukuwa ; irafu elityala £1 10s n: £3 kususela ku 1 January, 1885.
11 *Dumezweni Sishuba;* Isiza nentsimi: Lots 119u ne 307, Hukuwa ; irafu eli. tyala £1 10s ne £3 kusisela ku I January, 1885.
12 *Mhlanganis) Sishuba;* Isiza nentsimi: Lots 1206 ne 311, Hukuwa; irafu elityala £1 10s ne £3 kus sela ku 1 January, 1885.
13 *Faniso Lalo mba;* Isiza nentsimi: Lots 142 ne 319, Hukuwa ; irafu e'ityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January, 1885.
14 *John Kuta* ; Liza nentsimi: Lots 84 ne 179, Emtabazo ; irafu elityala £1 5s ne £2 103 kususela ku 1 January, 1886.
15 *kondi Hlali;* Isiza nentsimi : Lots 98 ne 189, Lahlangubo; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
16 *Tungani Hlali*; Isiza nentsimi: Lots 99 ne 188, Lahlangubo; irafu elityala £4 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.
1/ *Mlungisi Mlandu* ; Isiza nentsimi: Lots 15 ne 112, Lahlangubo; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 January 1885.
18 *Myamalali Mlandu;* Isiza nentsimi: Lots 25 ne 106, Lahlangubo; irafu elityala £1 10s ne £3 kususela ku 1 Janu ary, 1885
19 *Hendrik Mbere;* Isiza nentsimi: Lots 75 ne 175, Nyana ; irafu elityala £1 5s ne £2 10s kususela ku 1 January, 1886.

Kwabafunde Ishishini.

Kufuneka udodana olufunde i Shishini LOKWAKA NOKU- CWELA (Carpenters and Masons), kwa NABENZI-ZITENA (Brickmakers).

Owufunayo lomsebenzi maka- bhalele, axele no Mvuzo angawu- funayo ko

William H. Mbenya & Co.,

CARPENTERS & BUILDERS,

FORT SALIBURY,

British Mashonaland.

AMAYEZA

ADUME KUNENE,

KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu ngumniniwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona ; ngenxa yoku kauleza uku nceda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokucoceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; nangenxa yokuba enziwe ngemifuno engqinwayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure).
Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific).
Elona yeza lesifo so Xaxazo Iwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum).
Umciza ongenzi xesha ukulipilisa Izinyo.

UMFUNO ’YEZA (Herbal Tincture).
Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI ’LISO (Eye Lotion.)
Oyena mpilisi wamehlo abulalayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient).
Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, Icesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation).
Amafuta omti okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother).
Amafuta omti okupilisa ukutsha. ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb).
Incindi yoku geda iziswana ezikatazayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispumodio).
Umciza, wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic).
Iyeza elilunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto ityiwayo.

UBUGQI Magic Healer).
Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolientine).
Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder).
Lisetyenzisiwa neli kutiwa " Lelona ” xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezi- tofilana ngazinye, eziti zakulandelwa ngokufeze- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rweqe sokulumkela okungekehli.
Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguve nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya,

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.
E Ngqamakwe—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini-E. Wells.
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhayi—B. G. Lennon & Co.
Engqusha—W. A. Young, E q.
Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

ISEBENZA. NGOBUGQI

I-RHEUMATICURO !

IYEZA ELIKULU LASE

Alikaze linqatyel we kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ORSMOND IYEZA ELIKULU

LASE AFRIKA.

Yincindi yengcambu zemiti yeli lizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, nokuba sihle ngayipina‘ indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufe- leni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo eziee Mbilini, Ubutataka Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent’eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa.

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele, namava amaninzi umninilo, uliyaleza ngengqiniseko eliyeza ukuba liyayi pilisa inko- liso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa- nale Fiva (cesina) yase Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi nqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi- sheleni zontatu, izele Iyeza elinga tata intsu- ku ezilishumi. Ibhotile nganye ihamba ne- ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,

linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

Lilnngiselelwa umninilo kupela ngu

G. E. COOK,

KING WILLIAM’S TOWN,

Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

Printed for the Proprietor, J. TENGO- JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.

U-FOLOKOCO

NGOKU AKATENGELI UYADYARAZA !

BANTSUNDU! BANTSUNDU!

NINA BASE

CALA NABESOSITHILI,

NANZO IGUTINYUZI.

U-FOLOKOCO (Pascoe) wase QONCE

UVULE IVENKILE ENKULU

E- CALA

Leyo ibisakuba yeka WEBB, kwibala le Mariki. Manibe Nilungisa Amehlo. Impahla Entsha Iveza.

KUNI BALUNGE

E-MONTI NAKWESOSITHILI!

NIHLALEL UKUWELWA LITAMSANQA,

U-FOLOKOCO (PASCOE) Uyakuba pakati kwenu ekupeleni kuka October. Uya kuvula lovenkile ingakweyezihlangu yo SMALE & Co.

OXFORD STREET.

Kwezindawo uyakuqhala ofani-ngofani bempabla engazanga yabonwa E-CALA naso ZILANDANA. Efikile u FOLOKOCO ayehla kwaoko amanani empabla " shap, too."

Pakati kwako konko oku kugilana ninga mlibali apo akona

E QONCE

Apo nombona ngokwake (salufu).

NGE ZANTSI KWE TYALIKE YE ZIKOTSHI,
KINGWILLIAMSTOWN.

IFANDESI LIKA MR. J. P. SMIT, Edodoloro.

OGAMA libhalwe ngezantsi, ngomyalezo womnumzana ofanelekileyo, u Mr. HUGO FIRN HABER, uyakutengisa esidlangalaleni sefandesi e

WODEHOUSE HOTEL, DORDRECHT,

Ngo-Mgqibelo, 19 December, 1891

NGEXA LESHUMI KANYE,

25 Imazi Zenkomo ezinama-nkonyana	7 Idyonkosi, eziminyaka mibini
4 Imazi Ezapusileyo	8 Idyonkosi ezinyanga zili-shumi-linantandatu
2 Amatokazi	3 Inkunzi Zenkomo ezilu
16 Inkabi Ezitsalayo Zipilile	

Lempahla intle, yaye ingati iya kutengisa ka ngamanani alula. Ngokoke ninga-poswe kukubako mpindini yase MHLANGA, QUGQWARU, MACHUBENI, nase GLEN GREY de kuse ko Malase. Waye ogama lingezantsi eyakuninceda.

UYAKUNIKWA IXESHA ELIDE OWESIKWELITI

31012 J. P. SMIT, Umteteli-Fandesi.

IZIVATO ZEMITSHATO!

GIBBERD & BRYANT

KING WILLIAMS TOWN.

Izivato ze Satin emhlope 35s.
Izivato ezimhlope ze Brocade Satin 40s.
Ezi - Pink nezi - Blue zokutshi- ntsha 25s.
I Satin Emhlope 9d., 1s, 1s. 6d. iyadi

I Brocaded Satin Emhlope 1s. 6d., 2s., 2s. 6d.
Ebomvu ne Blowu i Brocaded Satin.
Emhlope i Brocaded Satin 6d., 9d.
I Muslin enemigca emhlope 6d., 1s.

Qondani: INGUBO ZOKUTSHATA ne-ZOKUTSHATA ziyenziwa xa ziodolweyo,

I Chemises Ezitrinywe nge lesi 1/-
Izihlangu Zekid Ezimhlope.
Izihlangu Zekid 4/-, Ezibotshwa ngemitya 5/-

GIBBERD & BRYANT.

ZIITLOBO EZIMNYAMA.

NANTSI INTO

U GRUBB, wase GCUWA,

U SAND' ukuvela E-Qonce apo ebeketa inyambalala ye-mimangaliso :—

PULAPULANI-

Isatini Emhlope, ISIHOMBO SOMTSHATO kunye ne veil namagqabi 40/ (iponti ezindyanda).
Izanga ZETYALI. IPRINTI, (uyeva na?) Izihlangu, Zamaledi, Ishuzi, i Under Linen, ne Minqwazi Yokutshata.
Ezamanene INGUBO ZOKUTSHATA—zinoku odolwa zitungwe.
INGUBO ZABAFUNDISI Ziyenziwa, IZIHLA- NGU. ne SHUZI Zamadoda, AMAQINA, ne HEMPE.

IBHATYI IMITIKA, IBHULUKWE (ningabalibali Onzonza).
QONDA.—Ningazilibali IZIHLANGU ezizitende zide zokubeta " Unomtatsi."
IBHATYI ZETENIS, kwane Hempe zayo.
IKOFU, ISWIKILA, ITI.
IMPAHLA YONKE YABAREYISHI.
Ningawalibali kanjaqo Amayeza ka GRUBB Ezifo Zonke.

IMPAHLA ENGABA AYIBALWANGA YIBUZE, WOYIFUMANA

T. E. GRUBB, Butterworth,

Ivenki Etengela ngamanani ase Qonce. YIZANI KUYILINGA,

Ololiwe baka Rulumeni—be-lase Mpumalanga.

EMONTI.

Umboniso wo Boya Nemveliso yeli,

DECEMBER 3 ne 4.

IMIDLALO,

DECEMBER 4.

Ugqatso Lwamahashe neminye Imidlalo,

DECEMBER 5, 1891.

NGOKUMALUNGA nezindawo zikanka-nywa ngentla, kuya kunikwa itikiti Zeholide, ngamanani atshipu. ukusuka kuso zonke Izitishi, zokuya e MONTI.

Ngencazelo ezeleyo ngamanani, nentsuku zokunikwa kwnzo, netreni ekohanjwa ngazo ngezo tikiti, kangelani kumapetshana ashi-cilelweyo.

Ngokutwalwa kwe Mpahla Eha-

P. S. JEFFREY, Umtengisi Wento Yonke, NOTENGA KONXE OKUTENGISWAYO,

E-KAMASTONE,

UNOLANGAZELELO lokunga angazisa abemi be Hewu lonke—be Kamastone ne Oxkraal ukuba uchopele ukutenga uboya begusha uboya bebhokwe. Izikumba ngamanani apezulu arolwayo napina.

Ofani ngofani bempahla bahleli beko

Lomzi ubalulekile ngokutengisa, kwinto eninzi etengiswayo ITYALI EZINTLE. IBHULUKWE ZEKODI ezihlala kakuhle, zingqingqwa, akuko zinokuzigqita. IZI- HLANGU EZILUSHICA. KWI SWIKILA NE KOFU, njalo njalo, utengisa ezona, ICUBA

Abanento yokutenga neyokutengisa baya- kuba basebenzisa ubulumko ukuke beze apa ngapambi kokuba baye kwezinye indawo nemali yabo kwanoboya babo.

P. S *JEFFREY,*

E-KAMASTONE.

UMBAZI WENQWELO.

Ufunelwa umsebenzi ose Sidutyini (S. Marks.)

Umsebebenzi ongaseliyo, unokufumana umsebenzi oyakuma umi.

S. D. SNOOKE.

ZONKE izihlobo ziyaziswa ukuba ukusu-sela ku NOVEMBER 15, 1891, ize zingabi sabhalela ku JOHN LOKWE ose Johannesburg, wosuka kona ngomhla we 7th December ukugoduka, kunye no WILLIAM MAYA, no SKEMPELE TUMENI, nabanye abaninzi.

4312 J. S. LOKWE.

EDWARD T. JONES

Umbhali we Mvumelwano, no Mguquli-Magama Etaitile.

EKOKSTAD

EAST GRIQUALAND

VV. J. WYNNE,

Umteteli Ematyaleni,

UMBHALI-MINQOPISO,

EDIKENI.

Amatyala uyakuwateta xa Suku-ba ihleli Imantyi

EXESI NAKWA QOBOQOBO.

ISAZISO SOMNINIPEPA.

Amapepa e "Mvo Zabantsundu" anokutengwa nge 3d. ngabange- bamkeli basemqulwini kule Ofisi' kwaese matsha kwezizixeko KINGWILLIAMSTOWN : *Kwi Ofisi Yepepa* naku Makwenkwana atengisayo estrateni.

EAST LONDON : Ku Rev. J. S. Dlakiya, naku Makwenkwana estrateni.

GRAHAMSTOWN : Ku Mr. P. Nkosinkulu ; naku Makwenkwana estrateni.

PORT ELIZABETH : Ku Mr. Ben. G. Sinuka ; Mr. E. Mdolomba ; naku Makwenkwana estrateni.

QUEENSTOWN: KU Rev. S. Mvambo naku Makwenkwana estrateni.

KIMBERLEY: Ku Mr. R. B Mlilwana; Mr. P, J.

ABAZELWEYO.

XALA.—Enyanyadu, Nr. Dundee, Natal, ngo 16 November, 1891, Inkosikazi

Iveki.

SEKUKO amahashe ekutiwa afile kumzana wase Bhofolo.

KUXELWA ezomfo ontsundu ozixhomileyo wafa e Barkly East; asivakali isizekabani.

NGASE Mafikeng kuxelwa ezesanxu somfo odubule abafazi ababini e Maribogo, waba- njwa.

SIYAVUYA ukuva ukuba noko usebutataka, usingisela empilweni umfundisi wase Kamastone, u Rev. R. Walton Lewis.

KUTIWA kuko umfo kumandla we Water- berg e Transvaal obulele umlungu wake abehamba naye beye kurweba wampanga £50.

E KAPA kuxelwa ezokumka elizweni ko Mr. Geo. Maoonachie, obesisandla kwi ofisi ye Mfundo, ngokoke uyakwaziwa kunene ngotitshala.

ABAVUMI bebala base America bayakuyi gwaba ingoma kwakona apa e Qonce ngo- kuhlwa kolwesi Hlanu Iwaleveki; baye beyakuba ntsuku ne.

UTI umntu seke zabonwa inkumbi Ezeleni ; naku Mgqwakwebe ka Dikweni kuko eke zabonwa zinganye. Nangakwa Hleke kutiwa kuko amangqandende azo.

KUMAHLULO we Ord, kwelase Russia kuwe itreni ngaleveki igqitileyo xa kupezu komla- mbo, kwafa abantu abamashumi mabini anane, ishumi lazingxwelera.

NANTSO into obuyifuna ! Siteta amayeza anconywayo ka Mr. Holmes

IMPI yo Mgqakwebe ka Dikweni ibe ine ntlanganiso no Mantyi u Mr. Dick kuleveki ipelileyo ukukangela ukuba kubeko Ibhodi (Village Management Board), kwagqitywa ngevoti (15 limelene ne 14), ukuba ibeko.

INDLALA nokufa sitwele amehlo kwelase Russia. U Rulumeni wakona ukupe mnteto ongqongqo (ukase) ukuba ingqolowa engaba iko ingatunyelwa kwamanye amazwe. Abantu sebesidla i *acorns,* ingxam ekudliswa ngazo ihangu.

NGESIPANGO esibi esiwe e Bloemfontein umsebenzi ontsundu wakwaloliwe usinde ngendlela engummangaliso ; umbane utsho emnqwazini warazuka wehla ngomlenze wasekunene wakungena

UMZI welipezulu kuyakulunga ubabulele ngokuya utenge emafandesini amanene ango Messrs. Bradfield Brothers, no Mr. J. P. Smit ngokufaka isaziso zamafandesi awo kwi Mvo ZABANTSUNDU. Bananina abangase Komani bangateti nabateteli bakona nabo balandele abasa Dodoloro ?

KWINGXELO zebandla elilaula umzi wase Bhai sifumana ukuba ubuya uyapakanyiswa umcimbi wokufuduswa komzi wabamnyama wase Maxambeni.

NGOLWESI-NE, DEC. 3, 1891

IBHOTWE LEMFUNDO.

ELIBANDLA lizakupatwa nga-madoda amatsha kwapela Kaloku u Sir LANGHAM DALE, oga-ma lipinyeltne nemfundo yeli lilaulwa e Kapa, uyapuma ngetuba lokwalupala nokungapili; indawo yake, njengokuba beseke kwavaka-liswa, iza kulunga nomnumzana welama Skotsbi, u Dr. THOMAS MUIR, umongameli we Skula Esipa-kamileyo sase Glasgow. Ungumfo otetwayo ngokufaneleka ngesandla sokupata, nemfundo yake enzulu; kwaye kuvakala ukuba kwimfundo anayo ubandakanye nenteto yesi Holanisi awaya wakuyifunda kwe-lozwe. Yinzulubela yomfo onjalo ke lo uza kutabata isihlalo esibe sihonjiswe ngobesakuba ngu Dr. DALE. Kuhlalel'ukufika Umo-ngameli omtsha kwakubon' ukuba bekusand' ukumiswa umncedisi wo mongameli omtsha u Mr. J. IT. BRADY, M A. Indawo ka Mr. BRADY yaye iyeyexeshana kodwa ngokuchazwa kwayo e Palamente ngu Mr. SAUER ; yenzelwa ukuba u Sir LANGHAM DALE akoke ati ebu-

ngokungena kwamadoda amatsha odwa. Kakade lenguqulo ayinaku- ba ingabinanto zayo zintsha ziya kuvakala empatweni yemfundo nezikolo ; esingasuka sinqulele ukuba ibe zinto ezoti ziyiqubele -pambili okunye. Njengokuba u Sir LANGHAM DALE eya kupata de afike lowo uzakutabata indawo yake, liseko

Amacapaza.

SIVUYE sada sogqakadula NGEMBAMBANO sakuva ukuba umcimbi YABAPATI-MSEBENZI we nkosazana u Miss BASE NCEMERA. Sturrock no Mfundisi u Rev. R. Birt ngokuncho- kiswa kwesimilo upele ngemvumelano waku- bon' ukuba ubuhlalel' ukungena kumatyala amakulu ase Kapa. Oko kuhlokonyiswe ngolwesi Bini ngummeli ka Miss Sturrock aselesamkela eso siqqibo

UMPATISWA-KOLONI

wenze U RULUMENI ububele bokutumela Um- NOBULUNGISA. hleli welipepa isigqibo sika Rulumeni ngetyala lamadoda amabini—u Jan Ntoni no Booi Ntoni bangase Nqweba—abadlelwa indlala yimantyi yase Jansenville nazi Jury e Bafu ngo October 1890, bagwetyelwa 4 iminyaka ngetyala lobusela elingazanga lihlambuluke Ijaji nabatshutshisi matyala baseloko bati

Impawana.

Umsebenzi wovoto uqutywe ngenkutalo enkulu ngu Mr. D M. Brown e Bhai. Nga- pandle kwamawaka amatatu awayese ncwa- dini endala kungene amawaka amabini; ukuba abavoti base Bhai babe 5,000 Kweli nani abebala (saye siquka abantsundu nama Lawu kweligama) ba 1,200. Bekufuneka tengene ngoluhlobo kwindawo zonke. Kulo mandla we Qonce kuko i Felkornet ezimbi- ni nezintatu ezibonakabi zizimisele ukuwa- shiya ngapandle amagama ; ati ukuze augene kube kude kubhenelwe kumantyi. Lento kufuneka eyikangde u Rulumeui.

***

Nakobase Dikeni ubu Felkornet kuxelwa ukwanda kwabavoti — into ebulelekayo. Amagama apakanyisiweyo kwi ofisi ye mantyi esi siqingata aku 201; kwelinani ama Yuropi a 118 ; i Netevu 86. Kweliqela kuqukwe impi entsundu yakwa Gaga, e Roxeni nase Mxhelo. Kwincwadi endala abavoti balomandla bebonke babe 121 kupela. Siyavuyiswa kubona amawetu enone- lela imfanelo zawo pantsi kombuso esipantsi kwawo. Kanti abakaneli xa sikangele izizwe eziso ngapandle kwelungelo.

***

Unga umzi awungepazami emcimbini omkulu onjengokwakiwa kwezindlu ezifa- nelekileyo ; kuba ngubanina ongaqondiyo ukuba umntu kulentlalo sikuyo ngoku ungaye ngendlu nomhlaba—akutiweni nge- mihlambi yenkomo, neyegusha, neyebhokwe, neyamahashe angaba unayo. YINDLU — YINDLU EYAKIWE NGOKOMELELEYO, into obubonwa ngnyo ubudoda bomntu ngalame. hlo usemlungwini. Asazi ukuba singawu- biza ngelinjanina ilzwi umzi wakowetu ukuba uptime kongqupantsi—kutengiswe impahla kwakiwe izindlu. Xa sitshoyo si-gqwatulela inteto yomhlobi wetu omdala ose Qitsi eyi'e :—" MHLELI WEMVO ZABA- NTSUNDU,—Ndibone kwipepa lomhla we 19 k a November lo kumhlati we ''Ndaba'' Ndingavuya ukuba ndiqonde ukuba kukn- tinina ukuti umntu angafumane acite uwa- nqa Iwemali esaka indlu kwindawo anga yitenganga yindleko ukwenjenjalo. Mhleli, tina ba Tembu abalapa e Qitsi siyazaka izindlu ; abanye sebezigqibile ezezitena zafulelwa ngezingi, saka kwiudawo esibo- kwe kuzo zizibonda zetu. Liteta ntoni ke elilizwi locito xa umntu angatenganga akana lungelo lokutengisa umntu ngalondlu. Asitenginga tina apa, sake na nokubi

IMPENDULO KUBABHALELI.

R J. MBIKWANA (Port Elizabeth): Kulu-ngile, nendawo yegama labelungu yove- lelwa.

B K. L. (Middelburg) : Isikalazo sako sibhekise kwabapete umsebenzi lowo kunokumhlwayela elizweni, kuba into leyo ikupela kokupila kwake.

BILL B. ASSRGAI (Port Elizabeth) : Luyabu-leleka uluvo Iwaki Iwaye lukutaza. Sibe sifuna bexele wena bonke Kaloku kungenwa ngoluto olubalulwe komabala apahle igama lepepa. Tenga izitampu utumele zona, sokulungisela.

ZONDANI DIBELA (Port Elizabeth) : Kungu-

Ibala Elifundisayo

U DR. TALMAGE NE NG0MA.

(I. WAUCIIOPE.)

U DR. TALMAGE, umfundisi omkulu nodume kunene ngobuciko nangamandla entshumayelo zake e Amerika ubhalele lamazwi kwi *York Observer*—ipepa lase York e Amerika—nge Ngoma (Music):— " Intaka yenye yento zokuqala ezada- Iwayo kwezipilileyo (Gen. 1: 20)—kwaye kusenzelwa ukuba umhlaba ubenengoma kwasentloko. Lomhlaba wasungulwa ngentlokoma yengoma mhla mnene, wobuye ubhangiswe ngegqumo lexilongo lengilosi ngomhla wokupela, ukuze kuti njengokuba kwabe kuko ingoma mhla mnene ibeko nangomhla wompheto, Nakuba lento ingoma—lento yavela ezu- Iwini—isetyenziswa ekunquleni iminya- nya, nase ntweni ezincholileyo, siyazi ukuba singafundiswa izinto ezingcwele ngayo. Hayi ukuba mnandi ukondlela abantvvana betu pakati kwentlokoma yengoma zencubeko zamazwi aqeqeshi- weyo, napakati kwe hadi ezilila ka- mnandi!

" Lento ingoma sisisinga esingafani nanto, ukubopelela abantwana emakaya. Abazali abasukuba benawo amalangelo bazama ukuba zibeko ihadi ezindlwini, nokuba zezincinane ezivutelwa ngomlo- mo, nokuba zingwali zeminwe nokuba zipiyane. Masiti isandla somntwana sibehle siqheliswe ukupatana nohadi, abehle afundiswe ukunandipela intloko- ma emnandi yengoma. Amadodana inakawaqeqeslie amazwi awo ngalengoma yase zulwini, kuba afumana kuyo eyona nto imnandi yokuzilibazisa nokuziyolisa. Koti ke nokuba kufike imihla emibi, kwavela imisinga nenqwitela zobubom, nezifo nezinye inkatazo—ezonto zoxakwa kukuwuqoboza umpefumlo, kuba unoku- ntinga unyuke ngamapiko engoma. Ingoma ibohlisa nenkanuko. lyawupi- lisa nomzimba. Ibuyisa amahilihili. Yomeleza umpefumlo."

Lamazwi mahle kangangokuba ndiwa- guqulele abalesi be Mvo kwi "Christian Leader."

UMGIDI.

(NGINGINYA.)

Basela, basele. basele, basele,
Bengqonge imipanda, bayam'
amajema, Befung' o Bhungine no
Ngqika no Langa, Betet' amafene,
betshic' intapane Begxwalise amehlo,
bepata kukhutywa, Bengazi ukuba
basaya kubuzwa Ngumgwebi
omkulu womhla wokupela Ngento
zemigidi ezimasikizi.

Banxila, banxile, banxile, banxile,
Bepet' ofepiwe, bagon' amahule
Zivut' inkanuko, itshis' iminqweno,
Betyunjwe kukufa bejongw' ehadesi

E LUSUTU.

[NGUMBHALELI WETU.]

ISIGANEKO.

Tina apa sihlelwe sisiganeko sokulahle- kwa yi Nkosi yetu u Letsie ebhubhe nge 20 November, 1891, ngolwesi Hlanu.

INGCWABA.

Nge Cawa 22 November isizwe besihla- nganisene kunye ne Nkosi, namapakati e Thaba-Bosiu, apo inkosi iye kungcwa- tywa kona; lontaba kulapo zingcwatywa kona zonke inkosi zase Lusutu, intaba ka Mshweshwe edume kunone.

INKONZO

ziba mbini ngalo Cawa ngeyomngcwabo, zisenziwa pakati kwento engenakubahva yabantu ; eyatsho yazalisa lonke elotafa- zana lipezu kwe ntaba lihle kunene. Zabantle kakulu inteto zabafundisi. Kwi nkonzo yokuqala zonganyelwa yeka Rev. A. Mabille, junr., inteto, eyatsho wafu-dumala umhlambi. Eyesibini inkonzo yaba semva kwedinala. Kwati ukupuma kwebhokisi endlwini wangxumbuza um- zi obafazi, sati isililo sabo saxuba natna- zvyi ati: " Isasiwa ngapina ibhokisi (yesidumbu) ingayekwa ihlale? Nisamsa ngapina? mbekeni pantsi, buyani naye," batsho basebeziposa pakati kwamadoda atwele isidumbu befuna ukusibainba babuye naso, koko zati inkabi zamadoda zagxagxamisa ukunyatela, sada sabaleka nati singaba peleki. Mandinqumle nditi wabamhle kakulu umngcwabo, zati

UMHLOLI E COLESBERG.—U Rev. D. D. Fraser ingwe yo titshala nge cawa yoku-gqibela ku November ubese Colesberg; onke amadoda ake ahlolwa nguye ati yingwe ngenene. Isikolo sase Wesile sika Mr. I. Bud-Mbelle encediswa ngu Miss Ida Ndarana, sime ngoluhlobo: kwisiqendu (Standard) sesi IV babe sisi 7, kwapumelela 5, kwawa 2 ; Standard III. babe 10, kwapu- melela 7, kwawa 3; Standard II. babe 12, kwapumelela 9. kwawa 3; Standard I kwa. pumelela 13.

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE:
IVEKI ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi kupela.
Limele imfanelo ya Bantsundu ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe ingekapeli) 4s ipele i Kwata ingaro-Iwanga.
Unokuhlaulelwa wonke Unyaka ekuvaleni kwawo nge 13s 6d.
-----o-----
Izaziso Zabazelweyo, Abatshatileyo, Nemibi- ko, irolelwa 2s 6d, zi- ngene kanye ; 3s 9d ka- bini; 5s katatu.

IXABISO 3d.] KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, DECEMBER 3, 1891 [Vol. X, No. 370

KING WILLIAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Beauchamp, Booth Co.

(EBIYEKA J. J. IRVINE & CO.)

Ivenkile YE MPAHLA EZIBUHLUNGU NGA- MAXABISO ANGATSHIPU.

ITYALI—Zintle kodwa ziyalahlwa, ziqala kwe- ze 4/6 to £2 inye.

I PRINTI ezi " best " ezihlanjwayo 6d. yard.

Edluliseleyo itshipu i Satin Emhlope ne Cream i Muslin yokunxiba enemigca 4 1/2d. yard.

I Satin Ezimhlope nezi Cream, 10 1/2d., I/-, 1/6 nge yard.

Ingubo Zabatshakazi ezenziwa nge zintsha ifa- shini.

Iflawa Zabatshakazi. Izigubungelo Zabatshakazi.

Ingubo Zokutshata Zamadoda, Izitofu zokwenza Ibhulukwe Zokutshata Ziyasikwa.

Ibhatyi Ezimnyama ezi "best" Zetwidi.

Yizani kuzibonela ezimpahla ngokwe- nu- Ngapambi kokuba nitenge napina yiyani ko

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN.

NALUDABA OLUNGELULO LWALUTSAHBA,

LWA VOTI, NA BULA,

LOLOKWAZISA ABALHOBO ABANTSUNDU,

Ukuba INTENGO YOBOYA, NGAWO LOMCEBO iyakuba Mgowesixosa ngu NGQOKOLETYENI

E NEW TOWN, NGA KWI LITYE LIKA FITZER

QUEENSTOWN ADVERTISEMENTS.

PEACOCK BROS. NO WEIR,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika awona Manani alungileyo. E Komani apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi, Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi- mba. bahlele benawo.

qt 31090

-A- 'Wonderful Medicine.

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as wind and and Pain in the Stomach, Sick Headache, Diddiness. Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills, Flushing; of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blotches on the Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST DOSE WILE GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be " WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;

they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs ; Strengthening the muscular System ; restoring the long-lost Complexion ; bringing back the keen edge of appetite, and amusing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For throwing fevers in hot climates they are specially renowned. Those are " facts '' admitted by thousands, in all classes of society and one of the key guarantees to the Nervous and Debilitated is that Beechams *Pills have the Largest Sale of any Patent Medicine in the world.* Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BBEECHAM, St. Helena, Lancashire, England.

SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

Kubo Bonke Abalesa ' Imvo.'

BANGABA banceda kwa Ipepa lendaba labo abantu bakowetu ukuti, xa basukuba benento abafuna uku zitenga, bavelele, ngangoko banako, kuzo zonko indawo Ivenkile ezimpahla ihlokonyiswe ngezaziso kwi " Mvo." Kungalilungelo nakubo bengayifihlanga lonto kubanini- venkile.

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENTS

DYER-DYER

IMPAHLA ENTSHA IFIKA EZIVEKI ZONKE.

uyenziwa ukugcina impahla eyona isentliziyweni kwabantsundu. Ngapandle kwamatandabuzo lendlu yeyona impahla intle IMAXABISO APANTSI kulo lonke apa Emaxhoseni-

Isuti Zokutshata ziyalinganiswa zitu- ngwe mininye.

Ezamadoda, Ezamadodana nezamakwenkwana, Ingubo zokunxiba.

Ityali, Ifelane, Ingcawa, Ihempe, Iprinti, Ikele- ko, njalo njalo.

Isuti Zamadoda ziqala	12/6
Ibhulukwe Zekodi Zamadoda ziqala ...	5/6
Indulubhatyi Zamadoda ziqala...........................	2/6
Ihempe Zamadoda zokusebenza ziqala	12 6
Ibhatyi Ezimnyama Zetwidi ziqala ...	
Ibhatyi ezingojobela zokuhomba ne Ndulubhatyi.	

Izihlangu, Ishuzi, Iminqwazi, Amaqhina, Ikeps, Izikhafu.

Ezona ntlobo zintsha!

Ezonafishini zokugqibela!!

Into ngemali yako!!!

—KWA—

DYER NO DYER,

BALIMI: KANGELANI APA!

IXESHA LOKUTYA LO 1891.

SINOVUYO olukulu ekwaziseni ukuba sizimisele ukutenga amanani amakulu, kususela kwingxowa enye kude kuye kuma waka amahlanu, xa isampulu zizezilungileyo, INGQOLOWA, IRASI, IMBEWU YEHABILE, UMBONA, AMAZIMBA, IMBOTYI, ITAPILE, njalo-njalo.
Ngamanani Apakamileyo ase Markeni NGE CASH
Ipetshana elixela ubunzima namaxabiso, liya kunikwa umtengisi ngamnye.

Kuya kusivuyisa kunene ukutabata umsebenzi wokutengisela nabanina INKUNI, IHABILE, UMBONA, okanye nantonina kwi Marike Yakusasa. Sokupa nomntu oyaziyo idolopu ukuhamba ne Nqwelo. Sibiza imalana encinane ngokutengisela umntu.

GILBERT FOX and SON,

MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN,

WOODROW & HOWARD

BAFUNA ukwazisa izihlobo zabo Ezintsundu ukuba baqale ibhizinisi yokutetela Ifandesi (Auctioneers), njalo-njalo, kwivenkile endala ka WHITLLE, baye beya kuvu- yiswa kukufumana impahla yentlobo zonke, eya kutengiswa kwakamsinyane ngalo mini ye fandesi.

LADY FRERE ADVERTISEMENTS.

J. W. GARRETT & CO., LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU"

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA EHAMBAYO.

GRAHAMSTOWN ADVERTISEMENTS.

Sineyona mpahla ininzi, nentle esi Xekweni apa.

ONKE AMAGUMBI ANEMPAHLA EKETIWLYO.

Ezona Printi zintle 4 1/2d ne 6d nge yadi. I Galatiya 6d ngeyadi. Ikeleko Emhlope ne Brown, iqalela kwi 2 1/2d nge yadi. Iflanele 3 3/4d nge yadi. Ilinzi 4 1/2 ngeyadi. I Sunshades 1s inye. Ikwiliti 2s 11d inye. Itawuli 3d inye. I Cretomes 2 3/4d nge yadi.

YONKE IYELUNGILEYO :

IBHULUKWE ZEKODI ziqalela kwi 4s 6d inye. IBHATYI ZEKODI ziqalela kwi 10s 6d inye. ISUTI ZETWIDI ziqalela kwi 14s 9d.
IHEMPE ZOKUSEBENZA ziqalela kwi 1s.
IHEMPE EZIMHLOPE 2s 11d.
IMINQWAZI iqalela kwi 2s 6d.
IKAUSI ziqalela kwi 4 1/2d nge pair.

INDLU YAMANENEKAZI

Yonke Impahla yabaza Kutshata iko.

Ilokwe Esezitungiwe, nabo bonke Ubu- qheleqhele bamankazana, bunokwenziwa nge xesha elifupi.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

H11290

KING WILLIAMS TOWN ADVERTISEMENT.

LEMINYAKA I 18 IGQITILEYO, SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU- BODWA, Igama lazo yi ''EXTRA NAVY or MATTROSS

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE, kangelisa kunene ukuba ina- wona umfanekiso we NGONYAMA kwelinye LAMASONDO ayo.

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU .
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya kwe Nciba nase zidolopini zonke.

PEACOCK BROS, and WEIR,

Ngabo bodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.